

Svar

utanríkisráðherra við fyrirspurn Ragnheiðar E. Árnadóttur um þýðingar á EES-efni.

1. *Hversu mikið er óþýtt af EES-efni og hvað tekur langan tíma að þýða það?*

Óþýtt efni vegna EES-samningsins er um þessar mundir um 1,7 ársverk fyrir Þýðingamiðstöðina í núverandi stærð. Þetta er núverandi staða en þess ber að geta að stöðugt bætist við nýtt efni.

2. *Ber þýðingu ekki að vera lokið áður en Ísland gengur í Evrópusambandið, ef til þess kemur?*

Utanríkisráðuneytið miðar verkáætlun Þýðingamiðstöðvarinnar við að þýðingum verði lokið í árslok 2012 og hefur litið svo á að ekki verði hjá því komist að ljúka umræddum þýðingum áður en til aðildar getur komið.

3. *Hver ber kostnað af þessum þýðingum og hvað er áætlað að hann verði mikill?*

Kostnaður utanríkisráðuneytisins vegna þýðinga á EES-efni er 185,7 millj. kr. samkvæmt fjárlögum ársins 2009. Gert er ráð fyrir að framlög vegna EES-þýðinga verði sambærileg á næstu árum en hafa ber þó í huga að nokkur óvissa er um hvert þýðingamagnið verður næstu árin og því erfitt að segja til um hver kostnaður verður. Rétt er að hafa í huga að þessi kostnaður færist til Evrópusambandsins ef til aðildar Íslands kemur.